



路德會西門英才中學

Gertrude Simon Lutheran College

校訊 Newsletter

校址：元朗公園北路一號
電話號碼：2478 2424

No.1 Town Park Road North, Yuen Long, Hong Kong
傳真：2474 8173

網址：<http://home.gslc.edu.hk>
電郵：schooladmin@gslc.edu.hk



校長的話

Message from the Principal

財富易得 誠信難求

誠實人必多得福、想要急速發財的、不免受罰。

(箴言 28:20)

**Riches can be easily accumulated,
but integrity is hardly found**

**A faithful man shall abound with blessings: but he that
maketh haste to be rich shall not be innocent.**

(Proverbs 28:20)

常言道：光陰似箭，日月如梭。的確，開學典禮仿如仍在昨天，一眨眼，一年的學習就結束了。時間過得真快呀！

面對飛逝的時光，有的同學計劃得很好：總結過去，準備在暑假補漏及備課，迎接新學年的學習；打算爭取一點社會經驗，當個暑期工，通過汗水獲得報酬，經歷或體驗父母工作的辛勤。我想提醒同學們，想好了就實實在在的做，讓假期生活過得充實豐富，饒有意義。至於還沒有想好的同學，得趕快策劃，付諸實行，在暑假繼續「讀好書、做好人」。

每年暑假前警方、勞工處總會提醒同學要小心選擇工作，不要掉進求職陷阱，相信同學已經耳熟能詳，我就不贅了。但我仍要提醒的是，不僅不要被他人詐騙，也不要詐騙他人。「誠信處事，誠信待人」是我給各位同學的暑假功課。

誠信的起點是誠實，不貪婪。聖經記載摩西受上帝感召頒布《十誡》，其中一誡勸告百姓不可貪婪。上帝要子民遵守的規條何其多？但最重要的十條中卻包括不可貪婪，可見這一條的重要。老子也說：「罪莫大於多欲，禍莫大於不知足，咎莫大於欲得。」貪是罪惡，已是人類共識。

貪是私慾，不該取而濫取就是貪。「貪」，不分大小，因為貪念一旦養成，就遺禍無窮。俗語說：「小時偷針，大時偷金」。不要以為拿一點沒關係，要知道「拿一點」，「小」的是物質，是財寶的價格，但「不誠實」的性質不小，與大貪是一樣的。貪念可以蔓延，貪的規模可以無限膨脹。開始時，以為沒有人發現，就拿一點，既然沒有人看見下次就再拿一點。驚世巨貪也不是一開始就貪一千萬、一千億，而都是從「拿一點」開始的。

路上有財寶，拾遺不報，算不算犯罪？「不算吧！我只是撿，又不是偷，況且沒有人看見，小事！」錯了，撿與偷都是濫取不屬於自己的東西，都是做錯事，性質是一樣的，差別只在於「撿」是被動的取，「偷」是主動的取而已。我很希望我們的同學都記住，不屬於自己的東西，就一點都不要拿，不要踏上錯誤的道路，那怕是毫不起眼的一小步，也決不要邁開。也有人以為，有了錢，自然就會要風得風要雨得雨，先不說那是「錢」的威風，而不是「你」的威風，等到你失勢莫財時，誰還會多看你一眼。沒有誠實何來尊嚴？千萬貪不得。

聖經說：「誠實人必多得福」。是的，一次誠信一條路，一句謊言一堵牆。誰願意跟不誠實的人做朋友？誰願意呆在沒誠信的人身旁呢？希望同學們在享受假期的同時，毋忘過往所學，保持誠實的美德，做一個有誠信的人。

Riches can be easily accumulated, but integrity is hardly found

As we all know, time flies like an arrow and it is true. The school opening ceremony was just like something happened yesterday, but the academic year is going to end in the blink of an eye. Time really flies quickly.

Some students have good planning when facing this fast pace. They draw conclusion on the things happened and make good use of the summer holidays to do revision on the things they have not understood and do preparations for the coming semester. They may even try their best to gain some work experience by getting a summer job. By working hard to earn the monthly salary, they can experience how hardworking their parents are in their work in order to earn a living. I would like to remind you that you have to take immediate action after you have decided to get one so that you can lead a rich and meaningful life. If you still have not yet made up your mind, you have to start planning as soon as possible and put your decision into practice so as to continue to study hard and be a good student during the summer holidays.

The police and Labor Department always remind students to be careful when choosing summer jobs before the summer holidays every year in order not to fall into traps. I think most of you are familiar with this, so I am not going to repeat. However, I still want to point out that you should not be cheated and vice versa. My suggestion to all of you is that “Do everything and treat everyone based on integrity”.

The first step to integrity is being honest and not being greedy. According to the Bible, Moses was inspired by God to enact the Ten Commandments. One of the commandments was to tell people not to be greedy. God wanted people to follow loads of rules but not to be greedy was included in the Ten Commandments which implied that this one was very important. Laozi said that our desire could be satisfied if we only had very little selfish desire. He added that we would never feel satisfied anytime if we were selfish and greedy. Greed is a kind of crime and human beings all agree to this.

Greed is a type of endless desire. It means you take away something that does not belong to you no matter how big or small it is. Once this bad habit is formed, it may lead to a disastrous result. There is an old saying, “A kid may just steal a needle, but he may steal a piece of gold when he grows up.” Don’t think that it is no big deal if you just take away a little bit. Although the value of the thing you have taken away is low, being dishonest is quite a serious matter. It is the same as taking away something valuable in nature. Greed can be spread thoroughly and grown unlimitedly. At first, you may think that nobody sees this, so you may take away a bit. Then you may think that you will get a bit more next time if nobody finds it out. The most shocking greed under the sun does not start with ten million or one hundred billion, but only aims at getting a bit at the beginning.

When I find some valuable things on the ground and take it away without reporting it to the police, have I committed a crime? “I don’t think so! I just find it on the ground and I have not stolen it from others. What’s more, there is nobody around, so it is only a trivial thing!” You are absolutely wrong. Taking away something on the ground and stealing both mean intentionally getting something that does not belong to us. Thus, both are wrong. The nature is the same, but the difference is that the former means passively taking away something and the latter is actively doing so. I do hope that our students have to bear in mind that we must not take away something that is not ours, not even a bit. Never step into the wrong road though it seems to be so minor and trivial. Some people believe that once they are rich, they can get whatever they want. However, it is the wealth that you possess which makes you look prestigious, but you alone cannot impress others at all. No one will care about you when you are poor and have lost all your riches. How can you possess dignity if you are dishonest? Therefore, never be greedy.

The Bible said, “A faithful man shall abound with blessings” That’s true. Integrity leads you to a road, but lying forms a wall in front of you. Who would like to make friends with a big liar? Who are willing to accompany someone without integrity? I hope that when students are enjoying themselves during the summer holidays, they should not forget what they have learnt before, that is, possess the virtue of honesty and be a man of integrity.

VR & STEM 體驗日

VR & STEM experience day



網絡罪行講座

Cyber crimes assembly



行政長官選舉

The election of the Chief Executive



校董會了解學校發展與成果

A meeting with the school management committee to know more about the development of our school



周日崇拜後學英語

Learning English after the worship on Sunday



參觀消防及救護學院

A visit to the Fire and Ambulance Services Academy



福音歌手詩歌敬拜－陳志彬先生

Hymns sharing by the gospel singer, Mr. Chan Chi Ben



神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

學校接受媒體採訪－閱讀樂趣

The mass media conduct an interview at our school on reading fun



鳳凰衛視健康快車義工篇

The Phoenix TV Lifeline Express volunteers



凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

Bear with all things, believe all things,
hope for all things, endure all things.

貴州義教分享會

Sharing on the voluntary teaching in Guizhou



同學與中央政策組人員真情對話

Students have a conversation with the members
from the Central Policy Unit



東京法正大學教授談留學日本

A talk on furthering studies in Japan by a professor from Hosei University in Tokyo



我們又藉著他，因信得進入現在所站的這恩典中，並且歡歡喜喜盼望神的榮耀。

By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God.

聯校教師發展日

The joint school teachers' development day



李錦棠校長分享聖經－師生投入

Bible sharing by Principal Lee Kam Tong
- both teachers and students are attentive



我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著。並且我如今在肉身活著，是因信神的兒子而活，他是愛我，為我捨己。

I am crucified with Christ:
nevertheless I live; yet not I, but
Christ liveth in me: and the life
which I now live in the flesh I
live by the faith of the Son of
God, who loved me, and gave
himself for me.

甘肅省校長領導來訪 同學表現得體

The principal from Gansu brings teachers to visit our school and students perform well





耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。」

And Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

認識南京歷史文化

Knowing more about the history and culture of Nanjing





內地與港澳青少年遊學合作系列活動

The exchange tour activities of the teenagers
from China, Hong Kong and Macau



體驗貧與富

Experiencing the hunger banquet



參觀美荷樓

A visit to the Mei Ho House



敬畏耶和華是智慧的開端，認識至聖者便是聰明。

The fear of the LORD is the beginning of wisdom: and the knowledge of the holy is understanding.

英語話劇 — 同學樂在其中

Students are enjoying the English musical



廉政劇場 — 學正直

A play by the ICAC - learning integrity



活潑的班主任課

Lively homeroom teacher period



Get Set Go 理財工作坊

A workshop on finance management



凡事包容，凡事相信，凡事盼望，
凡事忍耐。

Beareth all things, believeth all
things, hopeth all things, endureth
all things.

車淑梅親子講座

A talk on parent-child relationship by Miss Che Shuk Mui



參與教育局專業考察交流團(長沙)

A professional exchange tour by the EDB (Changsha)



基督教聯會受苦節聯合崇拜－我校同學獻詩

The joint worship on Good Friday organized by the Christian Churches Union
- Our students are sharing some hymns



你不要害怕，因為我與你同在；不要驚惶，因為我是你的神。我必堅固你，我必幫助你，我必用我公義的右手扶持你。

Fear thou not; for I am with thee; be not dismayed; for I am thy God: I will strengthen thee; yea, I will help thee; yea, I will uphold thee with the right hand of my righteousness.

復活節佈道會

A gospel meeting at Easter



初中數學科周會－問答比賽

The Mathematics quiz in the junior form assembly



中學生創作展 2017

The 2017 exhibition on secondary school students' works



中六視藝作品展

The VA exhibition on S.6 students' works



兒童權益推廣活動

Activities promoting children's right



M+ Rover 敢探號活動

Activities organized by M+Rover



我們一起閱讀的日子

The time we are reading together



穗港深青少年經典美文誦讀比賽

Solo verse speaking by teenagers from Guangzhou, Hong Kong and Shenzhen



攜手同行短片拍攝比賽

Hand in hand video clip competition



手球隊全力以赴

The school handball team is trying its best



同學參與健康快車鴻盤宴義工

Students work as volunteers in the banquet at the Lifeline Express



宣明會工作坊

A workshop by the World Vision



南沙文體交流團

The exchange tour on culture and sports in Nansha



同學出席五四升旗禮

Students are attending the flag-raising ceremony on 4th May



要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩，因為這是神在基督耶穌裡對你們的旨意。

Rejoice evermore. Pray without ceasing. In everything give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

領導訓練營

Leadership training camp



教師鎮江揚州學習團

Teachers' study tour to Zhenjiang and Yangzhou



老師在楊州梅嶺中學授課

Teachers are teaching at the Meiling Middle School in Yangzhou



同學向作家君比學習

Students are learning from the famous writer, Quenby



教育劇場

Educational theatre



崇拜後練習英語

English training after the worship



元朗區文藝之星嘉許計劃 16-17

The academic and artistic award 16-17 in Yuen Long



40 周年校慶錄音活動

The recording activity for the 40th Anniversary



科學常識問答比賽

A quiz on Science knowledge



政協講座

A talk on the Political Consultative Conference



與上步中學同題異構

Using different methods to teach the same topic
with Shanbu Secondary School



粉嶺救恩書院訪校

Fanling Kau Yan College's visit to our school





路德會梁鉅鏐小學訪校

The teachers from Leung Kui Kau Lutheran Primary School visit our school





基督少年軍檢閱禮

The inspection ceremony on the Boys' Brigade



沐靈堂崇拜

The worship at the abiding Spirit Lutheran Church



中六畢業生校園留影

S.6 students are taking photos in the school campus before leaving school



校長勉勵同學堅持到底爭取理想成績

Principal Kan is encouraging students to be perseverant when striving for excellence



中六畢業禮

The S.6 Graduation Ceremony





中六謝師宴

The S.6 Graduation Dinner



校監宴請教職員

The lunch gathering for teachers and staff



師生耕耘共收穫

The harvest time for teachers and students





水耕種植設施設計比賽

The hydroponics plantation facility design competition



花式跳繩隊比賽獲金獎

The rope skipping team gets a gold medal in the competition



53 屆學校舞蹈節比賽獲甲等獎

Getting A Grade Award in the 53rd Schools Dance Festival



校友梁英麒為師生烹調杏汁燉雪梨

Our alumnus, Mr. Leung Ying-ki, is preparing desserts for teachers and students



知名校友車品覺談大數據

Our well-known alumnus, Mr. Che Bun-kok, is talking about huge data



賀李慧儀老師獲香港優秀教師獎

Congratulations to Miss Lee Wai Yee getting the Hong Kong Excellence Teacher Award



家 校 活 動

Joint activities of teachers and parents

家教會家長和老師為中六同學製作蝴蝶酥

Parents from the PTA and teachers are making butterfly cookies for S.6 students



耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。」

And Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

家長為中六同學打氣

Parents are encouraging S.6 students



家長製作及派發打氣禮物

Parents make and distribute cheerful gifts



2016-2017 年度同學獎項及榮譽

獲獎者	活動項目	舉辦機構	獎項/證書文憑/成就
1C 李贊興	香港花式跳繩比賽	香港花式跳繩學社	金獎
2B 葉泳恩	香港花式跳繩比賽	香港花式跳繩學社	金獎
2C 林浩文	香港花式跳繩比賽	香港花式跳繩學社	金獎
5A 鄺仟紡	香港花式跳繩比賽	香港花式跳繩學社	金獎
1B 林妙衡	香港花式跳繩比賽	香港花式跳繩學社	金獎及優秀運動員獎
元朗路德會西門英才中學	香港花式跳繩比賽	香港花式跳繩學社	全場總殿軍
元朗路德會西門英才中學校園電視台學會	生死教育微電影比賽	華人永遠墳場管理委員會	冠亞季軍，獎座及書券
5D 陳瑋樂	元朗區優秀青年中學組	民政事務局	榮譽獎
校友 郭文煒	元朗區優秀青年公開組	民政事務局	榮譽獎
5D 余宗恆	杜葉錫恩教育基金 2016	杜葉錫恩教育基金	全港青少年進步獎，\$1000 獎學金
4B 蘇彤欣	杜葉錫恩教育基金 2016	杜葉錫恩教育基金	進步獎嘉許狀
5D 陳瑋樂	杜葉錫恩教育基金 2016	杜葉錫恩教育基金	進步獎嘉許狀
6D 廖淑怡	多元卓越學金計劃 2015-16	民政事務局	浸會大學傳理學院取錄，四年大學免費
4C 嚴霖	68th Hong Kong Schools Speech Festival	香港學校音樂及朗誦協會	第一名
4B 手鐘隊	音樂盛宴	康文署	獲頒優良演出榮譽
4D 葉兆康	屯門盆景蘭花展覽 2019 環保盆栽及盆景組比賽	青松觀	冠軍及優異獎
4D 黃武康	屯門盆景蘭花展覽 2019 環保盆栽及盆景組比賽	青松觀	冠軍及優異獎
4D 林世和	屯門盆景蘭花展覽 2019 環保盆栽及盆景組比賽	青松觀	冠軍及優異獎
5B 方潔琳	學校 40 周年校慶標誌設計比賽	路德會西門英才中學	冠軍

獲獎者	活動項目	舉辦機構	獎項/證書文憑/成就
4B 蘇彤欣	公民教育論壇：全民退休保障	元朗區公民教育委員會	傑出表現獎盃
6D 黃雪晴	尤德爵士紀念基金	尤德爵士紀念基金	尤德爵士高中獎學金
5D 陳瑋樂	元朗區優秀青年中學組	民政事務局	十大優秀青年優異獎
校友 郭文煒	元朗區優秀青年公開組	民政事務局	全港十大優秀青年星中之星(十優之首)榮譽
4D 周嘉嵐	攜手同行短片拍攝比賽	政府新聞處	優異獎
4D 李曉妍	攜手同行短片拍攝比賽	政府新聞處	優異獎
4D 石靖瑤	攜手同行短片拍攝比賽	政府新聞處	優異獎
4D 曾曉雯	攜手同行短片拍攝比賽	政府新聞處	優異獎
4D 林世和	攜手同行短片拍攝比賽	政府新聞處	優異獎
4D 余俊皓	攜手同行短片拍攝比賽	政府新聞處	優異獎
4D 周卓熹	慶祝香港特別行政區成立 20 周年 - 攜手同行短片拍攝比賽	政府新聞處	優異獎
1A	2017 年穗港深青少年經典英文誦讀比賽	香港教育工作者聯會	優異獎
手球隊 男甲	元朗區學界手球比賽	香港學界體育聯會 元朗區	殿軍
手球隊 男乙	元朗區學界手球比賽	香港學界體育聯會 元朗區	亞軍
手球隊 男丙	元朗區學界手球賽	香港學界體育聯會 元朗區	亞軍
手球隊 男乙	元朗盃	元朗區體育會	冠軍
4C 吳穎希	元朗區文藝之星	元朗區文藝協進會	元朗區文藝之星嘉許狀，獎杯乙個及一百元書卷
4C 文定輝	徵文比賽〈香港人・遊世界〉中學組	明德學院	季軍，獲頒證書及港幣二千元
5A 鄧煦晴	我的快樂日記	家庭與學校合作事宜委員會	得證書一張及海洋公園入場門票 2 張

2016-2017 年度同學獎項及榮譽

獲獎者	活動項目	舉辦機構	獎項/證書文憑/成就
4B 何諾怡	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎
4B 周詩傑	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎
4B 張子健	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎
4B 李靖奇	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎
4B 楊永康	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎
4B 麥迪欣	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎

獲獎者	活動項目	舉辦機構	獎項/證書文憑/成就
4B 羅鈺鵬	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎
4B 陳賽宥	基本法問答比賽	公民教育委員會，民政事務局，基本法推廣督導委員會及律政司	優異獎
3B 麥淑敏	我的快樂日記	家庭與學校合作事宜委員會	得證書一張及海洋公園入場門票 2 張
3C 羅錦標	我的快樂日記	家庭與學校合作事宜委員會	得證書一張及海洋公園入場門票 2 張
4D 林昕	我的快樂日記	家庭與學校合作事宜委員會	得證書一張及海洋公園入場門票 2 張
4D 曾曉雯	我的快樂日記	家庭與學校合作事宜委員會	得證書一張及海洋公園入場門票 2 張

2016-2017 年度老師獎項及榮譽

獲獎者	活動項目	舉辦機構	獎項/證書文憑/成就
李慧儀老師	香港優秀教師選舉 2017	香港教育工作者聯會	優秀教師獎狀
招鳳萍老師	第八屆傑出藝術老師嘉許禮	香港藝術發展局	表揚教師獎
唐詠賢老師 招鳳萍老師	表揚教師計劃 2016-17	香港教育局	教師表揚狀
袁達榮副校 招鳳萍老師	中國少年兒童美術書法攝影比賽	中國少年兒童美術書法攝影作品編輯委員會	壹等輔導獎

你們是世上的光
(YOU ARE THE LIGHT OF THE WORLD)